

СЛОВАРЬ
СЛАВЯНО-РОССКОГО
ЛЕКСИКОНА И
ТОЛКОВАНИЯ ИМЕН
БЕРЫНДЫ ПАМВО

ВЫПОЛНИЛИ
МОНАСТЫРНЫЙ АРТЕМ
МИШУТИН НИКИТА

ЛЕКСИКОНЪ
СЛАВНОРОССКІЙ,
И ИМЕНЪ
ТЪЛКОВАНІЕ

Прѣвое Тѣпомъ Изшразна.

Въ Кіновіи СВ: Чудоборныя Лавры
ПЕЧЕРСКІА КІЕВСКІА.
Старопісія Чрхнн: Н: р: К: С: т: Патриархн Селіи
Лѣта Бѣа Міра, Зрл. ѿ рѣва же Лѣа, АХИС,
Куріоснѣха. Іерусалѣмъ, І.
Чрхннѣа, І.

Тщаніемъ, вѣдѣніемъ же и
нѣжнѣніемъ малѣншаго въ Іеросолѣмѣхъ
ПЧМБЫ БЕРЫНДЫ Протоіеріа
Фронъ Іерусалѣмского.

С *

«ЛЕКСИКОН
СЛАВНО-РОССКІЙ».
ПАМВА БЕРЫНДА
ТИТУЛЪНЫЙ ЛИСТ

1627



ДАТА РОЖДЕНИЯ:
СЕРЕДИНА XVI
ВЕКА

ДАТА СМЕРТИ: 13
ИЮЛЯ 1632

❧ ❧ ❧ ❧

ПРЕДЪСЛОВІЕ

Колѣдварюмъ, и Благочестивомъ Учатѣлю.

Итѣть, а не розвѣстѣ: главола рѣчь е: Мовѣи нѣ кто ш мѣдрыхъ, аже белокоглавыи, и в мѣстѣ шыюкѣи: азъкъ славінскѣи. Ане мѣдрий учатѣлю. Анео шквѣтѣ мѣстѣ златѣе: нѣтоко зпѣмѣ Бго мовѣи, и Гимншѣ Чркѣвнѣ, зрѣцкаго ннѣ прѣтѣмѣтѣи: але нѣзѣжѣтѣннѣ дѣтѣрѣи, и нншѣ тѣмннѣ: котѣ рѣнѣ шнѣ вѣлѣкѣи и малѣи рѣнѣи, вѣрѣкѣи, бѣлѣрѣи, и пнннѣи стѣорѣнѣ ш правѣи: лѣтѣ же тѣрднѣо глаш, и нѣзвѣнкѣ нѣкѣторѣи, а нѣ ш ннѣ азъкъ шпотѣркѣи вѣзѣтѣхъ, до вѣрозвѣмѣ тѣмнѣи, нѣмѣло вѣрѣтѣ мѣстѣ. зѣтѣи мнѣшѣи, зѣлѣшѣа котѣорѣи нѣ чѣстѣо егѣо зѣжнѣнѣи, дѣлѣ нѣвѣрозвѣ мѣнѣ шнѣ, нѣмѣлѣ пннѣмѣ догѣонѣлѣ нѣ пннѣмѣнѣтѣ: и чѣстѣо крѣо, мѣлѣи зѣнтѣлѣ шнѣошѣ пожѣтѣо. Тѣмѣ розвѣннѣи вѣдѣшѣи, мѣжѣ погѣожнѣи дѣхѣовннѣи мѣрѣтѣи полнѣи елѣжѣ нѣонѣ пѣмѣтѣи кѣ: пѣмѣшѣ сѣрннѣдѣ, прѣтѣннѣ глашѣ ѣрѣонѣи Герѣннѣкѣаго. мнѣогнѣ тѣрдѣомѣ и прѣцѣонѣ (котѣорѣи сѣ гѣмѣ шнѣе шкѣжѣтѣ) зѣмнѣогнѣ рѣчѣхъ пннѣмѣ и нѣзѣкѣшѣ, нѣглѣ зѣнѣ шѣтоковѣннѣ прѣ: мѣзѣмѣ стѣогѣрѣцѣа, мѣнѣшѣлѣ рѣчѣи, и ннѣшѣхъ мнѣогнѣ: нѣзвѣнкѣ рѣчѣи, и ннѣмѣнѣ вѣлѣннѣи, а ннѣдѣи, гѣорѣ, пѣгѣорѣкѣшѣ, аѣвѣшѣ, рѣкѣ, и рѣознѣхъ чѣрѣчѣи,

розмо

❧ Предсловіе, ❧

донѣхъ ставѣлѣи: и шѣтѣлѣ мѣкѣ зѣшнѣоко гѣбѣоко мѣрѣа Чркѣовнѣо дѣшѣзѣлѣннѣи ерѣлѣи пожнѣтокѣ. Ичѣогѣмѣлѣ чѣто нѣдомѣнѣнѣлѣ, вѣтѣонѣ лѣжнѣкѣо, мѣкѣ вѣзѣнѣцѣдѣло нѣ мѣкоѣ прнпѣтрѣнѣшѣи. зѣ шнѣтѣи внѣмѣи шннѣи вѣкѣлѣдѣтѣ, шѣто бѣи колѣкѣкѣ мѣлѣ вѣ словѣ дѣпонѣлѣтѣ тѣрднѣо. прѣймнѣи анео мѣдрий елѣгѣочѣстѣивѣи учѣтѣлю тѣднѣи нѣшѣ шѣчѣтѣи прѣцѣдѣлѣтѣи. а дѣонѣи лѣкѣвѣи зѣогѣнѣшѣи, вѣ мѣтѣвѣхъ шѣвѣи кѣ бѣгѣо, шнѣшнѣхъ нѣдогѣтѣтѣкѣхъ нѣзѣлѣвѣнѣи.

Ане вѣи тѣвоѣи нѣнѣи и зѣмнѣхъ дѣшѣрѣи зѣи чѣлѣннѣи мѣтѣвннѣи.

Смирнѣи Гѣрѣмнѣи Гѣѣнѣлѣ Тѣрѣцѣанѣтѣи Гѣгѣмѣнѣи нѣвѣи шѣчѣтѣи Брѣтѣи мѣонѣлѣтѣырѣа кѣчѣтѣннѣкѣо.

ЛЕΞΙΚΟΝЪ
СЛАВНОРОССКІЙ,
И ИМЕНЪ
ТЪЛКОВАНІЕ.

Прѣвое Тѹпомъ Изъбраженіа.

ВЪ КИНОВІИ СѢ: ЧУДОБОРНЫА ДАУРЫ
ПЕЧЕРСКІА КІЕВСКІА.
СТАВРОПОЛІА ЧРХІИ: Н: Р: КЕДСТА: ПАТРИАРХІИ ВСЕЛІ:
ЛѢТА БЫА МІРА, ЗРЛЕ: ѿ СЖВАЖЕ ЛБА АХКЗ,
КУРСОНА СХА: ИДИСТА: І:
СНУСТА: АІ.

ТЩАНІЕМЪ, ВЪДѢНІЕМЪ ЖЕ И
ИЖАНВЕНІЕМЪ МАЛѢНШАГО ВЪ ІЕРОСОЛІСХѢ
ПЧМСЫ БЕРЫНДЫ ПРСОГОУССЕА
ӨРОНЪ ІЕРОСАЛІМСКОГО.

С *

Переиздание с
фундаментальным
исследованием В.
Нимчука
1961 г.

